

Biseaux reloaded



Biseaux reloaded

« Biseaux reloaded » est le spectacle d'une rencontre entre des mots et des sons : des extraits du récit d'Odile Cornuz, lus par l'auteure, sont soutenus par la création sonore de Maurizio Peretti, également en scène.

Biseaux est une interrogation sur le langage, les langages qui nous constituent. *Biseaux* éclate le récit d'une quête, la quête du sens ou de la forme de la pensée. *Biseaux* est un bilan de génération, une recette, un médicament. *Biseaux* se lit vite mais laisse comme un arrière-goût doux-amer sur le bout de la langue. Les mots du texte sont non seulement porteurs de sens mais aussi et surtout générateurs d'images et de matières sonores. Ces deux arts doivent prendre le risque de se mettre en état de fragilité pour se rencontrer ; de complicité pour se dépasser. « Biseaux reloaded » vous propose la réinvention sonore d'un texte.

Biseaux est passé de mains en mains, a été sélectionné par le Jury du Roman des Romands en 2009, a obtenu un Prix (la Bourse Anton Jeager) en 2010, a généré certaines questions sur le rôle de la littérature – ou de ses limites, peut-être.

Un des lecteurs de cet ouvrage a été Maurice Peretti, compositeur, qui à plusieurs reprises a parlé avec l'auteure d'une éventuelle diction sonorisée de ses textes.

Ce projet a mûri, il prend forme et se nourrit tout aussi bien de standards de la chanson ou du jazz (comme « Somewhere over the Rainbow » ou « Tangerine ») que de créations rythmiques électro, mêlés de divers traitements sonores et samples: gouttes, souffles, respirations, boîtes à musiques, sons urbains, traitement de la voix... Deux univers particuliers se croisent et se répondent pour créer un spectacle envoûtant qui ouvre les neurones et l'imaginaire. Ce spectacle a été donné en première au Théâtre du Pommier à Neuchâtel le 1^{er} mai 2013.

Biseaux est une interrogation sur le langage, les langages qui nous constituent.

Biseaux éclate le récit d'une quête, la quête du sens ou de la forme de la pensée.

Biseaux est un bilan de génération, une recette, un médicament.

Biseaux se lit vite mais laisse comme un arrière-goût doux-amer sur le bout de la langue – ou du moins c'est ce que son auteure souhaiterait.

Que faire des rêves oubliés au matin ? Que faire des attentes qui pèsent leur poids de plomb ? Que faire lorsque se forme l'oasis – y toucher ou laisser le goût de l'illusion au fond de la gorge ? Que faire des voyages inaccomplis et qu'on ne saurait plus faire aussi bien que par le tour de l'imaginaire ? Que faire pour garder les liens serrés des personnes dont l'estime est précieuse ? Que faire pour ne jamais perdre l'envie de rire et de déculotter les culs chenus ? Comment accepter sa propre lâcheté ? A force d'en poser, des questions, à force de ne pas trouver de réponses, est-ce que l'on s'use ou tout simplement on vieillit ? (p. 10)

« Ecart de langage, hiatus entre les styles. Contraste entre la banalité, le verbe pauvre, de l'énoncé quotidien et l'écriture qui sonde la pensée, s'avance sur le fil suspendu au-dessus du gouffre. «A force d'évoquer les ombres, on ramène fatalement un peu de ténèbres sur ses épaules.» » Dominique Bosshard (*L'Express / L'Impartial*, avril 2009)

« De ces bribes de récits émerge tout un questionnement sur le sens de la vie et l'importance de l'utopie. » Chantal Calpe (*Jura Pluriel*, décembre 2009)

« La vie en angle aigu (...) Un petit livre qui égrène ses pages comme la vie, avec douceur et amertume, légèreté et pesanteur, bonheur et douleurs. » Aline Bachofner (*La Vie Protestante*, mai 2009).

En tant que musicien, j'ai toujours porté un grand intérêt à mettre la musique en relation, en dialogue avec d'autres pratiques artistiques.

Le projet d'une passerelle entre littérature et musique/son m'est apparu à la lecture de *Biseaux*. En effet, dans ce texte, la structure, les tableaux, les thèmes, les procédés d'écriture, les rythmes se prêtent, de manière stimulante, à un dialogue avec l'univers musical. Ce dialogue peut être imaginé sous diverses formes, notamment entre texte et musique ; entre texte et matières sonores ; entre texte originel et traitement sonore du texte originel. La collaboration de ces deux arts – celui du langage et celui du son – voire de ces deux techniques, me semble fertile en opportunités créatives : celle qui placera l'écrivaine aux côtés du musicien, mais aussi et surtout celle qui mettra le texte face à sa propre image, face à son image sonore mais « déformée / retravaillée » ; qui peut placer *Biseaux* face aux autres textes de l'écrivaine, face même à d'autres auteurs. Les mots-clés du texte – « doute », « utopie », « onirique », « destruction » et « déconstruction » – sont non seulement porteurs de sens mais aussi et surtout d'extraordinaires générateurs d'images et de matières sonores.

Par ailleurs, la voix de la lectrice sera, elle aussi, confrontée à la présence de sa propre image sonore et pourquoi pas, à celle d'autres voix ?

Ces deux arts doivent prendre le risque de se mettre en état de fragilité pour se rencontrer ; de complicité pour se dépasser.

QUI SONT-ILS ?

ODILE CORNUZ

Odile Cornuz, née en 1979, a publié *Terminus* (L'Age d'homme, 2005) et *Biseaux* (D'autre part, 2009, Prix Anton Jaeger 2010). Côté théâtre, elle réside en 2003 au Royal Court de Londres et sa pièce *Amants / Amis / Ennemis*, est traduite en anglais. La même année Anne Bisang met en scène sa *Saturnale* à la Comédie de Genève. En 2005, Robert Sandoz monte *L'Espace d'une nuit* au Pommier. Elle écrit *Cicatrice* en résidence Textes-en-scènes en 2006 (pièce publiée chez Campiche en 2008). En 2008, *Dans les recoins des jours* est intégré au spectacle *Magic Woman* orchestré par Anne-Cécile Moser à la Grange de Dorigny. Sa pièce *Haut vol* est traduite et jouée au Stadttheater de Berne en 2009. En été 2011, le compositeur François Cattin met en musique son livret d'opéra *Morceau de nuit* aux Jardins musicaux. Odile Cornuz vit et travaille actuellement à Neuchâtel.

MAURIZIO PERETTI

Maurizio Peretti, né en 1957, est un musicien de jazz qui a joué sur diverses scènes européennes. Si le jazz est son langage de prédilection, il saisit toutes les opportunités qui lui permettent d'ouvrir son univers musical, passant de la musique et d'instruments acoustiques à ceux électriques et électroniques : *Music Codes* (1989), *In Motion Project* (2001) ; pratiquant divers styles, en public et en studio, chanson française, brésilienne, pop ; écrivant et arrangeant pour le classique, par exemple avec *Quatuor Novus* (1998). Il collabore également à des projets mobilisant l'audio-visuel : le cinéma avec Michel Rodde, 2001 ; la publicité, le film de voyage, *Routes d'Orient*, 1992 ; les illustrations musicales pour des Musées. Il compose pour le théâtre (Théâtre des Lunes, *Plumes de Lunes*, 1997) ainsi que pour la danse (Ballet du Stadttheater de Berne, *Sweet Dreaming*, 2003). Il travaille avec Olivier Nussbaum et Mathias Ziegler dans un projet multimédia, *Le Chant des Planètes*, 1999: instruments préparés, sculptures sonores et vidéo. Maurizio Peretti vit et travaille à Neuchâtel.

MATERIEL ET VARIA

MATERIEL :

Nous amenons :

- Deux lutrins noirs
- Deux anciennes machines à écrire (comme éléments de décor)
- Un micro HF
- Une boîte à effets
- Deux samplers
- Une kalimba
- Des boîtes à musique
- Une table de mixage
- Un melodica
- Un clavier électronique
- Un ordinateur
- Un tourne-disque

Nous souhaitons trouver sur place :

- Un piano acoustique (toutefois nous avons une solution alternative)
- Un tabouret de piano
- Deux micros sur pied
- Un micro pour amplifier le son du piano
- Deux retours sur scène
- Deux tablettes (hauteur env. 1m) pour poser le matériel électronique (OC)
- Une table pour poser la table de mixage et le clavier électronique (MP)
- Deux cubes noirs pour poser les machines à écrire (env. 45 cm d'arête)

Accueil technique :

- Un responsable son et lumière
- Une implantation lumière (selon le plan établi par Stéphane Gattoni, ci-joint)

BUDGET

Cachets des artistes, à discuter ; frais de déplacement.

CONTACTS

Odile Cornuz, Av. de Clos-Brochet 35, 2000 Neuchâtel, 078 732 47 76 ;

odile.cornuz@unine.ch

Maurizio Peretti, Av. de la Gare 49, 2000 Neuchâtel, 032 724 47 63 ;

mperetti@vtx.ch

ANNEXES

En annexe à ce dossier vous trouverez le plan d'implantation lumière du spectacle. Vous pourrez également consulter les CV plus détaillés d'Odile Cornuz et de Maurizio Peretti. Vous trouverez aussi le livret du spectacle *Biseaux reloaded*, composé d'extraits de *Biseaux*.

Le DVD du spectacle est consultable sur le DVD joint, en version complète, 11 minutes ou 3 minutes, selon vos envies et disponibilités.